

# Japanin Internet-lähetystyön kuulumisia

Tiina Latva-Raskun lähettikirje 4/2015

puh. 040 - 588 9385  
www.sley.fi/latva-raskut  
sähköpostiosoite on muotoa: *etunimi.sukunimi@sley.fi*



14.10.2015

## Syksyn ilonaiheita

Monikielisen raamattuopetussivuston, Bible Toolboxin kääntäminen lähetyskenttiemme kielille on hyvässä vauhdissa. Elokuussa sain ystävällisen viestin kenialaiselta pastori Richard Ondicholta, että hän haluaisi kääntää Bible Toolbox-sivustoa swahiliksi. Swahili on kieli, jota puhutaan laajalla alueella Itä-Afrikassa: mm. Tansaniassa, Keniassa, Ugandassa ja Kongossa.



Tämä on hieno lisä sivustollemme! Sain jo viedä ensimmäiset swahilikieliset "Vastauksia kysymyksiin"-tekstit sivustolle. Myös viron- ja venäjänkielisiä tekstejä on alkanut tupsahdella sähköpostilaatikkooni ja pyrin lisäämään ne sivustolle saman tien.

Vironkielinen teksti on veikeää, kun suomalainen voi sitä paikka paikoin ymmärtää, vaikka ei ole sitä opiskellutkaan, esim. "Alguses löi Jumal taeva ja maa" = "Alussa loi Jumala taivaan ja maan." Jos sinulla on mahdollisuus käyttää internetiä, voit käydä kurkkaamassa vironkielisestä BibleToolboxista [bibletoolbox.net/et](http://bibletoolbox.net/et) missä määrin tuo kieli muistuttaa suomenkieltä. Työryhmästämme Erkki Koskenniemi on menossa käymään Viron Tarttossa. Hän opettaa siellä Raamattua ja samalla koettaa rohkaista mukaan lisää vapaaehtoisia kääntäjiä.

English

日本語

Svenska

Eesti

Русский

Kiswahili

- > Miten pääsen taivaaseen? Miten voin pelastua?
- > Miten usko syntyy?
- > Miten ollaan uskossa? Miten Jeesusta seurataan?
- > Mistä tiedän, olenko pelastettu?

Bible Toolboxiin on asennettu työkalu, jolla voi katsoa miten paljon sitä käydään lukemassa. Siitä näkee mistä maasta ja kaupungista sitä on tultu lukemaan, mitä Bible Toolboxin sisältöjä luetaan ja mitä kautta sinne on tultu. Siitä voi nähdä, esim. että joku Japanin Sapporosta lukee Bible Toolboxista japaninkielistä vastausta kysymykseen "Mistä apua kun pelkään kuolemaa" ja että hän tuli sivustolle kirjoittaen Google-hakukoneeseen japaniksi "kuolemanpelko".

Tuntui hyvältä nähdä, että vaikka sivustoa ei ole vielä kovin paljoa mainostettu, kolmen viikon aikana Bible Toolboxissa käytiin noin tuhat kertaa. Yli puolet lukijoista ovat Japanista. Ensimmäiset lukijat Afrikasta tulivat Tansanian Dar es Salaamista ja Etiopian Addis Abebasta viikko sen jälkeen kun olin laittanut ensimmäiset swahilinkieliset tekstit sivustolle.

## Kysymysten ja vastausten virrasta



Vastailen edelleen internetissä japanilaisten kysymyksiin kristillisestä uskosta japanin kielellä. Japanilaisten yksi yleisimpiä kysymyksiä Raamatusta on se, että onko tämä ja tuo asia, josta Raamattu kertoo, totta, ja uskooko joku niin. Viimeisin tällainen kysymys oli: *"Onko todella niin kuin Raamattu sanoo, että viimeisenä päivänä kuolleet herätään?"*

Vastasin kopioimalla vastaukseen Raamatusta Jeesuksen sanat (Joh. 5:21-29): *"Niin kuin Isä herättää kuolleet ja antaa heille elämän, niin antaa myös Poika elämän kenelle tahtoo...Tulee aika, jolloin kaikki, jotka lepäävät haudoissaan, kuulevat hänen äänensä...He nousevat haudoistaan..."* Tulevasta ylösnousemuksesta todistaa myös se, että Jeesus nousi kuolleista. Laitoin linkin sellaiseen sivustoon, jossa esitetään perusteita uskoa ylösnousemukseen. Siellä kerrotaan mm. että Jeesuksen opetuslapset ja muut ylösnousemuksen todistajat olivat valmiit jopa kärsimään marttyyrikuoleman ennen kuin kieltämään sen minkä olivat omin silmin nähneet. Jos Jeesus ei olisi ylösnoussut, kristillinen usko olisi hiipunut alkuunsa. Kysyjä valitsi vastaukseni parhaaksi saamistaan vastauksista mutta ei kommentoinut mitään.

### Matkalla kristityksi

*"Onko niin, että Pyhän Hengen pilkkaamisen syntiä ei anneta anteeksi, vaikka niin olisi tehnyt vain kerran? Aion kääntyä kristityksi, mutta epäröin vielä. Kun ajattelin, että Vanha ja Uusi testamentti tuntuvat opettavan eri tavalla, niin mieleeni tuli epäily, että ehkä Jeesus opetti väärin? Jospa hän ei ollutkaan Jumalan Poika? Raamatussa joku väitti Jeesuksen toimivan Saatanan voimalla. Olikohan hän oikeassa? - Kun nämä epäilykset tulivat mieleeni, ajattelin heti: "Ei varmasti!" Tajusin, ettei se ole totta ja halusin jatkaa Jumalaan uskoen tietäni kohti kristityksi kääntymistä. Mutta tulinko tuossa tehneeksi synnin, jota ei tulla antamaan anteeksi?"*

Lähetin kysyjälle linkin Bible Toolbox-sivuston kohtaan, jossa kerrotaan mitä on Pyhän Hengen pilkka, jota ei saa anteeksi. Siellä on Ville Auvisen vastaus, jonka Ken Takaki on kääntänyt japaniksi: "Jeesus varoitti Pyhän Hengen pilkasta oppineita, jotka väittivät Jeesuksen toimivan Saatanan vallalla. Kyse on tietoisesta Jumalan Hengen työn vastustamisesta. Toisaalla Uudessa testamentissa on vastaavia varoituksia. Heprealaiskirjeessä puhutaan tietoisesta synnin tekemisestä, joka johtaa lopulliseen eroon Jumalasta. Synti siinä yhteydessä ei tarkoita mitä tahansa syntiä vaan harkittua uskon kieltämistä. Jeesuksen ja Heprealaiskirjeen sanoja ei ole ymmärrettävä tuomioksi kenellekään, vaan varoitukseksi niille, jotka eivät vielä ole peruuttamatonta syntiä tehneet. Muutenkin on tärkeää muistaa, että Jumalan puolelta ovi on auki niin kauan kuin hyvää sanomaa Jeesuksesta julistetaan. Pyhän Hengen pilkkaan syyllystyneen ongelma ei siis ole se, etteikö Jumala enää antaisi hänelle anteeksi, vaan se, että hän ei tahdokaan tulla takaisin Jumalan luo - hänen sydämensä on paatunut. Siksi se, joka pelkää tehneensä anteeksiantamattoman synnin, voi olla varma siitä, ettei ole sitä tehnyt, koska katumus on merkki siitä, että sydän vielä kuulee Jumalan puhuttelun."

Laitoin linkin myös Hiroaki Yoshimuran saarnaan, jossa käsitellään samaa Mark. 30. luvun kohtaa. Kysyjä pohti myös Vanhan ja Uuden testamentin suhdetta, joten kirjoitin, että niiden opetus sopii kyllä yhteen ja että Jeesus usein viittasi Vanhaan testamenttiin vahvistaen sen

todeksi. Vanhassa testamentissa myös sanotaan, että Jumala tulee tekemään ihmisten kanssa uuden liiton, Uuden testamentin, jonka sisältö on erilainen kuin vanha liitto eli Vanha testamentti (Jer. 31:31 ja Hepr. 8:13-). Kysyjä kiitti erityisesti linkeistä Bible Toolboxiin ja saarnaan, ja sanoi oppineensa niistä paljon.



## Lähettäjä tekijänä lähetystyössä

**23. - 25.10.2015** järjestetään Karkun evankelisella opistolla Sastamalassa **Lähettäjä tekijänä lähetystyössä -viikonloppu**. Olet sitten lähetyspiirin vetäjä, seurakunnan lähetyssihteeri, lähetystoimikunnan jäsen tai muutoin lähetystyön ystävä ja esirukoilija, viikonloppu on tarkoitettu kaikille, jotka tahtovat toimia lähetystyön hyväksi. Se sisältää Raamattua, rukousta, rohkaisua ja lähettämisen ideointia. Ilmoittautuminen opistolle 17.10. mennessä, puh. 03-5134 151. Ohjelma: [sley.fi/lahettajanalahetystyossa](http://sley.fi/lahettajanalahetystyossa)

### Rukous

- Kiitos Rakas Taivaallinen Isä kaikista hyvistä lahjoista, joilla joka päivä ympäröit meidät, vaikka usein emme sitä huomaa. Ennen kaikkea kiitos syntien anteeksiantamuksesta Jeesuksen ristintyön tähden!
- Kiitos monista erilaisista mahdollisuuksista palvella evankeliumin leviämiseksi.
- Johdata Bible Toolbox:iin paljon lukijoita eri maista ja suo, että se saisi olla monelle avuksi ja uskonelämän rakentumiseksi. Siunaa niitä vapaaehtoisia, jotka kääntävät sivustoa eri kielille ja anna heille siihen mitä he tarvitsevat: aikaa, sitkeyttä ja taitoa.
- Pyydämme, että mahdollisimman moni Japanissa kuulee evankeliumin ja ottaa sen vastaan. Johdata ihmisiä kasteelle ja anna heidän pysyä aina Jeesukseen turvaavina. Aamen!

*Siunattua Syksyä! † Tiina*

Lähetyskannatus Tiina Latva-Raskun työn tukemiseksi Sley'n tilille: FI13 8000 1500 7791 95  
BIC: DABAFIHH  
tiedonannolla "Tiina Latva-Raskun lähetysrengas" ja oma seurakuntasi  
tai Tiina Latva-Raskun työn yleisviitenumeraalla 10078 89200 31001 13516  
tai henkilökohtaisella viitenumeraasi, jolloin kannatuksesi näkyy automaattisesti myös seurakuntasi  
lähetyskannatuksena. Jos haluat henkilökoht. viitenumeron, saat sen Sley'n toimistosta Anna  
Poukalta p. (09) 251 39 220 tai [anna.poukka \(at\) sley.fi](mailto:anna.poukka@at.sley.fi)

Polisihallituksen 13.1.2015 myöntämän keräyslupan POL-2014-12480 mukaisesti Suomen Luterilainen Evankeliumiyhdistys ry voi kerätä varoja 13.1.2015-31.12.2016 koko Suomessa Ahvenanmaata lukuun ottamatta julistus-, opetus- ja diakoniatyöhön kotimaassa sekä yhdistyksen lähetyskohteissa ulkomailla.